|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ĐIỀU KIỆN CỦA LỆNH QUẢN CHẾ** KHI CÓ PHÁN QUYẾT LÀ NGƯỜI PHẠM TỘI VỊ THÀNH NIÊN, NGƯỜI PHẠM TỘI Ở ĐỘ TUỔI THANH THIẾU NIÊN, HOẶC BỊ TUYÊN CÓ TỘI, HOẶC CÓ ĐỦ CĂN CỨ XÁC ĐỊNH HÀNH VI PHẠM TỘI | | | | **Thi hành dưới hình thức (*chọn một*):**  Quản Chế  Quản Chế Hành Chính | | **Số PCF:** | | **Tòa Sơ Thẩm của Cơ Quan Tòa Án Vị Thành Niên Massachusetts**  **Bộ phận:** | |
| **Tên và Địa Chỉ của Người Bị Quản Chế:** | | | **Tội Danh và Quyết Định Xử Lý:** | | | | **(Các) Số Hồ Sơ:** In Lưu Đặt lại | | |
| Các bản dịch | **NGƯỜI BỊ QUẢN CHẾ CÓ TÊN Ở TRÊN:** Tôi xác nhận rằng tôi bị đưa vào diện quản chế theo lệnh của Tòa Án.  Trừ khi được nhân viên quản chế cho phép, tôi phải ra hầu tòa vào ngày kết thúc quản chế đã chỉ định, khi đó sẽ có báo cáo về tiến độ quản chế của tôi.  Nếu tôi không có mặt vào ngày đó hoặc bất kỳ ngày nào khác được yêu cầu, lệnh bắt giữ tôi có thể được ban hành. | | | | | | | | Ngày Bắt Đầu:  Ngày Kết Thúc: |
| **ĐIỀU KIỆN CHUNG CỦA QUẢN CHẾ (*Tôi phải tuân thủ các điều kiện từ mục 1-4, nếu được thi hành dưới hình thức 'rủi ro – nhu cầu', thì phải tuân thủ thêm các mục 5-6)*** | | | | | | | | | |
| 1. Tôi sẽ tuân thủ mọi lệnh của tòa án và mọi luật pháp địa phương, tiểu bang, liên bang, bao gồm cả việc ghi chép thông tin là tội phạm tình dục, nếu được yêu cầu theo G.L. c.6, § 178E và cung cấp DNA nếu bị kết án trọng tội theo định nghĩa trong G.L. c. 22E, § 3. 2. Tôi sẽ duy trì liên lạc với nhân viên quản chế theo chỉ dẫn và sẽ báo cáo với nhân viên quản chế vào thời gian, địa điểm được yêu cầu. 3. Tôi sẽ ký tất cả các biên bản cần thiết cho việc giám sát và tuân thủ xác minh. 4. Tôi sẽ thông báo cho nhân viên quản chế trong vòng 48 giờ nếu tôi thay đổi nơi cư trú hoặc nơi làm việc. Nếu tôi bị giam giữ, tôi sẽ báo cáo với cơ quan quản chế trong vòng 48 giờ sau khi được thả hoặc vào ngày làm việc tiếp theo sau ngày cuối tuần hoặc ngày nghỉ lễ của tòa án. 5. Tôi sẽ cho phép cơ quan quản chế đến thăm tôi tại nhà hoặc nơi khác. 6. Tôi sẽ không rời khỏi Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts trừ khi tôi được sự cho phép của nhân viên quản chế hoặc Tòa Án. | | | | | | | | | |
| **ĐIỀU KIỆN ĐẶC BIỆT CỦA QUẢN CHẾ** | | | | | | | | | |
| 1. **Lệnh giới nghiêm**: Tôi sẽ tuân thủ lệnh giới nghiêm của tòa án vào lúc: 2. **Trường học/Việc làm**:  Đi học, tham gia chương trình giáo dục và tuân thủ mọi quy định của trường và/hoặc  Tìm kiếm và duy trì việc làm 3. **Đánh giá**: Tôi sẽ chấp hành thực hiện đánh giá và bất kỳ phương pháp điều trị nào được khuyến nghị.   **Điều trị**: Tôi sẽ tuân thủ điều trị cho đến khi được trả tự do.  Sức Khỏe Tâm Thần  Sử Dụng Chất Kích Thích  Tội Phạm Tình Dục   1. **Xét Nghiệm Ma Túy / Kiểm Tra Nồng Độ Cồn**: Tôi sẽ không sử dụng:  Ma túy bất hợp pháp hoặc không được kê đơn  Rượu bia  Cần sa/THC không được kê đơn  Tôi sẽ chấp hành  Xét nghiệm ma túy  Kiểm tra nồng độ cồn 2. **Giữ Khoảng Cách**: Tôi sẽ giữ khoảng cách và  không đến gần trong phạm vi \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ với những cá nhân dưới đây:   \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Không Tiếp Xúc:** Tôi sẽ không tiếp xúc, dù trực tiếp hay gián tiếp, và dù trực tiếp hay thông qua bên thứ ba, dù bằng phương thức điện tử hay phương thức khác, với:   1. **Bồi thường thiệt hại**: Tôi xác nhận tổng số tiền thiệt hại là \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Tôi sẽ thực hiện thanh toán theo lệnh trong Lệnh Kết Quả Bồi Thường Thiệt Hại. Tòa án đã tuân theo các yêu cầu từ vụ việc *Commonwealth v. Henry*, 475 Mass. 117 (2016), khi xác định việc bồi thường thiệt hại. 2. **Giám Sát bằng GPS**: Tôi sẽ tuân thủ các điều kiện giám sát điện tử bằng GPS được yêu cầu trong "Biểu Mẫu Lệnh Giám Sát bằng GPS" đính kèm. Tòa án xác định rằng nhu cầu giám sát bằng GPS của Khối Thịnh Vượng Chung quan trọng hơn sự xâm phạm quyền riêng tư, theo yêu cầu từ vụ việc Commonwealth v. Feliz, 481 Mass. 689 (2019). 3. **Chi Phí**: Tôi sẽ thanh toán các khoản chi phí sau đây theo lệnh của tòa án:  Chi Phí cho Nạn Nhân và Nhân Chứng: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   Giờ Phục Vụ Cộng Đồng (không liên quan đến các chi phí):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Các) chi phí khác:   |  |  | | --- | --- | | 1. **Các Điều Kiện Khác**: |  | | | | | | | | | | |
| **CHỮ KÝ CỦA THÔNG DỊCH VIÊN, nếu có** | |  | |  | **XÁC NHẬN LỆNH CỦA NGƯỜI BỊ QUẢN CHẾ** | | | | |
| Tôi đã dịch các mục của Lệnh này được nêu ở trên và biên bản xác nhận dưới đây cho người bị quản chế trước khi người đó ký tên.    *Chữ ký của Thông Dịch Viên Ngày* | | | | | Tôi đã đọc và hiểu các điều kiện quản chế nêu trên và tôi đồng ý tuân thủ. Tôi hiểu rằng nếu tôi vi phạm bất kỳ điều kiện nào như vậy, tôi có thể bị bắt giữ, bị thu hồi án quản chế, bị tuyên là người phạm tội vị thành niên hoặc bị kết tội (nếu chưa có phán quyết), và bị tuyên án hoặc thi hành án. Tôi đã nhận được một bản sao của Lệnh.    *Chữ ký của Người Bị Quản Chế Ngày*    *Chữ ký của Phụ Huynh/Người Giám Hộ Ngày*  *JV-261 (có hiệu lực từ 03/2025) Trang 1/2* | | | | |
| **NHÂN VIÊN QUẢN CHẾ CHỨNG KIẾN** | | | | |
| *Chữ ký của Nhân Viên Quản Chế* | | *Ngày* | | |
| **CHỮ KÝ CỦA THẨM PHÁN** | | | | |
| *Chữ ký của Thẩm Phán* | | *Ngày* | | |

|  |
| --- |
| **THÔNG BÁO CHO NGƯỜI BỊ QUẢN CHẾ**  **Nếu tiền phạt, lệ phí, chi phí và/hoặc hình phạt dân sự đã được đánh giá như đã nêu trên biểu mẫu này, người bị quản chế có quyền yêu cầu tòa án sửa đổi lệnh này nếu có thể chứng minh rằng việc trả tiền phạt sẽ gây ra khó khăn tài chính đáng kể cho bản thân, gia đình trực hệ hoặc người phụ thuộc.**  **NẾU KHÔNG THANH TOÁN (CÁC) SỐ TIỀN ĐÃ ĐƯỢC ẤN ĐỊNH ĐÚNG THỜI HẠN, người bị quản chế có thể bị coi là vi phạm quản chế do không tuân thủ lịch thanh toán bắt buộc và**   * **Có thể bị tuyên bố là vi phạm nghĩa vụ** * **Có thể ban hành lệnh bắt giữ người bị quản chế.** * **Có thể ấn định thêm chi phí.** * **Người bị quản chế có thể phải ngồi tù.** |
| **CÁCH THỨC THANH TOÁN**  **Thanh Toán Trực Tiếp**:  Thanh toán tại Văn Phòng Lục Sự-Thẩm Phán Sơ Cấp của tòa án này bằng lệnh chuyển tiền, séc ngân hàng, thẻ VISA hoặc Mastercard hoặc tiền mặt. (Hầu hết các tòa án không chấp nhận séc cá nhân. )  **Thanh Toán Qua Thư**:  Gửi lệnh chuyển tiền hoặc séc ngân hàng ghi tên “Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts” đến văn phòng lục sự. Ghi ngày sinh và số hồ sơ vụ việc (được liệt kê ở mặt trước của biểu mẫu đang thanh toán) vào lệnh chuyển tiền hoặc séc ngân hàng. Địa chỉ gửi thư của lục sự có thể được tìm thấy tại mass.gov/orgs/district-court/locations.  **Thanh Toán Trực Tuyến**:  Có thể thanh toán trực tuyến qua ePay tại [www.masscourts.org.](http://www.masscourts.org/) Hình thức này yêu cầu một địa chỉ email hợp lệ và số Hồ Sơ gồm 12 chữ số được cấp cho vụ việc có liệt kê ở mặt trước của biểu mẫu này. Hai chữ số đầu tiên là năm, hai chữ số sau xác định bộ phận của tòa án và sau "CR" là mã số vụ việc. Thêm số 0 trước mã số vụ việc cho đến khi có tổng cộng sáu chữ số. (ví dụ: 1962CRXXXXXX). Để biết hướng dẫn chi tiết, truy cập: [www.mass.gov/epay-in-the-courts.](http://www.mass.gov/epay-in-the-courts)  Ghi chú: Có một khoản phí bổ sung khi thanh toán trực tuyến.  *Tòa Án phải* ***nhận được*** *khoản thanh toán vào ngày đến hạn thanh toán*.  Nếu không nhận được khoản thanh toán đúng hạn, người bị quản chế phải ra hầu tòa để tránh bị bắt giữ. |
| **ĐIỂM TUÂN THỦ QUẢN CHẾ**  Thời hạn quản chế có thể được rút ngắn sau một năm chấp hành quản chế đầy đủ, nếu án quản chế được áp dụng sau khi đã thi hành giam giữ, và nếu án quản chế đó không liên quan đến tội phạm tình dục theo định nghĩa tại G.L. c. 6, § 178C. G.L. c. 276, § 87B.  *JV-261 (có hiệu lực từ 03/2025) Trang 2/2* |